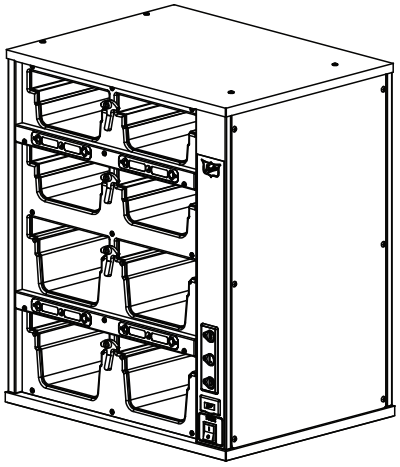
Your Solutions Partner

Manuel d'installation et d'utilisation

CASIER DE STOCKAGE D'ALIMENTS

MODÈLES

FWM6-42



Prière de lire ce manuel en totalité avant d'installer, d'utiliser ou d'entretenir ce matériel.

Copyright © 2012 Duke Manufacturing Co. Tous droits réservés.
La reproduction de ce manuel sans autorisation est interdite.
Duke est une marque déposée de Duke Manufacturing Co.

Duke Manufacturing Co.

2305 N. Broadway
St. Louis, MO 63102 USA.
Téléphone : 314-231-1130
Sans frais : 1-800-735-3853
Fax: 314-231-5074
www.dukemfg.com

N° réf. 160845B

TABLE DES MATIERES

AVERTISSEMENTS RELATIFS À L'ÉLECTRICITÉ 4
INTRODUCTION PRÉPARÉE PAR LE FABRICANT 6
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 7
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION 8
UTILISATION 10
LISTE DES VÉRIFICATIONS À L'OUVERTURE 10
INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET RÉGLAGES 10
LISTE DES VÉRIFICATIONS À LA FERMETURE 10
INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE 10
ENTRETIEN DE L'ACIER INOXYDABLE 10
Nettoyage 10
Préservation et restauration 11
Coloration de chaleur 11
PROGRAMMATION DU CLAVIER 11
Mise sous tension 11
Fonctionnement de la minuterie 12
Décrémentation du temps 12
Mode Menu 13
Passage en mode Menu 13
Changement du jeu de plats 13
Affichage de la correspondance ainsi que du temps et de la température de maintien 13
Sortie du mode Menu 13
Programmation de tranche horaire (option 13
DÉPANNAGE 14
Indications d'anomalies de commandes électroniques 14
Contrôle de température 14
Service d'assistance téléphonique 14
LISTE ET ILLUSTRATIONS DES PIÈCES 15
SCHÉMAS DE CÂBLAGE 18
ASSISTANCE CLIENT 19

AVERTISSEMENTS RELATIFS À L'ÉLECTRICITÉ

CE MANUEL A ÉTÉ PRÉPARÉ À L'INTENTION DU PERSONNEL QUALIFIÉ POUR INSTALLER LE MATÉRIEL ÉLECTRONIQUE, QUI DOIT PROCÉDER À LA MISE EN SERVICE INITIALE ET AU RÉGLAGE EN CLIENTÈLE DU MATÉRIEL DONT TRAITE CE MANUEL.

LIRE CE MANUEL ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER, D'INSTALLER OU D'ENTRETENIR LE MATÉRIEL.

⚠ AVERTISSEMENT : L'inobservation de certaines des instructions données dans ce manuel peut entraîner des dégâts matériels et des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT : Une installation, un réglage, une modification, une réparation ou un entretien incorrect peut causer des dégâts matériels et des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT : (É.-U./CAN UNIQUEMENT) Les branchements électriques ne doivent être effectués que par un professionnel agréé.

⚠ AVERTISSEMENT : les branchements électriques et les mises à la terre doivent être conformes aux parties applicables des codes national et/ou locaux de l'électricité. L'inobservation de cette règle peut causer des dégâts matériels et des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT : avant de raccorder l'appareil au secteur, vérifier que les branchements électriques et les mises à la terre sont conformes aux parties applicables des codes national et/ou locaux de l'électricité. L'inobservation de cette règle peut causer des dégâts matériels et des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT : avant de raccorder l'appareil au secteur, vérifier que ce branchement est conforme aux spécifications figurant sur la plaque signalétique. L'inobservation de cette règle peut causer des dégâts matériels et des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT : Instructions de mise à la terre UL73 : cet appareil doit être raccordé à un câblage métallique à demeure mis à la terre. Sinon, un connecteur de mise à la terre du matériel doit être utilisé pour raccorder les conducteurs du circuit à la borne ou au fil de mise à la terre de l'appareil. L'inobservation de cette règle peut causer des dégâts matériels et des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT : les appareils pourvus d'un cordon souple d'alimentation sont fournis avec une fiche tripolaire de mise à la terre. Cette fiche doit être impérativement branchée dans une prise tripolaire correctement mise à la terre. L'inobservation de cette règle peut causer des dégâts matériels et des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT : Si la prise n'est pas du type à mise à la terre approprié, s'adresser à un électricien. Ne pas enlever la broche de mise à la terre de la fiche. L'inobservation de cette règle peut causer des dégâts matériels et des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT : Avant d'effectuer toute opération d'entretien impliquant un branchement ou débranchement électrique et/ou une exposition à des composants électriques, toujours exécuter la procédure de consignation (VERROUILLAGE / ÉTIQUETAGE). Débrancher tous les circuits. L'inobservation de cette règle peut causer des dégâts matériels et des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT : Avant de déposer tout panneau en tôle ou d'entretenir cet appareil, toujours exécuter la procédure de consignation (VERROUILLAGE / ÉTIQUETAGE). S'assurer que tous les circuits sont débranchés. L'inobservation de cette règle peut causer des dégâts matériels et des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT : Ne pas se servir de cet appareil si tous ses couvercles et panneaux d'accès ne sont pas bien en place. L'inobservation de cette règle peut causer des dégâts matériels et des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT : pour assurer la sécurité, ne pas utiliser ni entreposer de l'essence ni d'autres vapeurs ou liquides inflammables au voisinage de cet appareil ou de tout autre. Sinon, on peut causer des dégâts matériels et des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT : ne pas essayer de se servir de cet appareil en cas de panne de secteur. Sinon, on peut causer des dégâts matériels et des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT : Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les aptitudes physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou dont l'expérience et la compétence sont insuffisantes, sauf si elles ont bénéficié d'un contrôle ou d'une formation à l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité. Surveiller les enfants pour faire en sorte qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

ATTENTION

Respecter les directives suivantes :

- Des dégagements minima par rapport à tous les murs et matériaux combustibles doivent être maintenus.
- Maintenir l'endroit où se trouve l'appareil libre de matériaux combustibles.
- Maintenir un dégagement suffisant pour les orifices d'aération.
- Ne faire fonctionner l'appareil que sur le type de courant indiqué sur l'autocollant signalétique.
- Conserver ce manuel pour pouvoir s'y référer plus tard.

INTRODUCTION PRÉPARÉE PAR LE FABRICANT

Cet appareil de stockage d'aliments a été mis au point par Duke pour permettre un stockage de longue durée grâce auquel les aliments conservent une qualité élevée de produits « fraîchement cuits ».

Ce casier de stockage d'aliments utilise la technologie de « dissipation thermique » brevetée par Duke pour assurer une distribution uniforme de chaleur par le bas et les côtés des bacs. Cela permet de stocker des aliments précuits pendant des périodes prolongées sans dégradation sensible de leur qualité, ce qui réduit les pertes et le gaspillage.

Les compartiments autonomes, de forme individualisée et étanches de l'appareil de stockage d'aliments Duke éliminent le transfert d'odeur et de goût des aliments. Étanches et épousant la forme du bac, les compartiments n'ont pas besoin d'être démontés pour le nettoyage et les changements de produit.

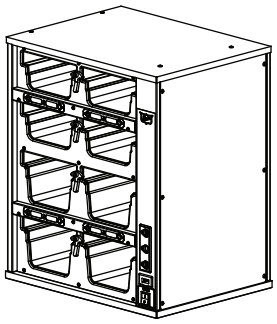
La conception unique du casier de stockage d'aliments Duke permet un fonctionnement à une même température pour toutes les catégories de produits. Cette température autorisée de 82 °C (180 °F) est présélectionnée à l'usine. Cela réduit la possibilité d'une irrégularité de fonctionnement d'un restaurant à l'autre.

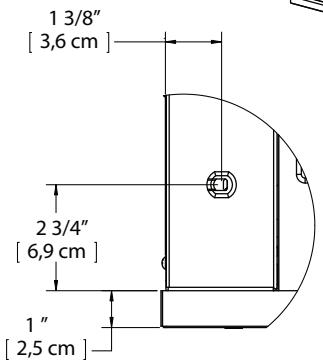
Le casier de stockage d'aliments Duke est également conçu pour permettre une remise en température des produits alimentaires. Le thermostat doit être réglé à au moins 82 °C (180 °F) pour permettre une remise en température. Afin de respecter les normes d'hygiène, ne pas régler la température à moins de 82 °C (180 °F) environ.

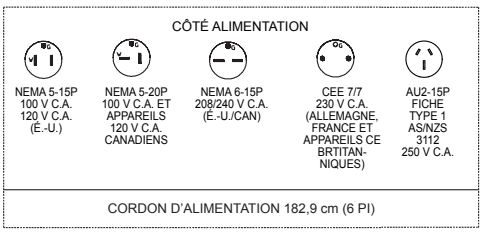
AVIS : seules des personnes qualifiées doivent modifier les températures présélectionnées.

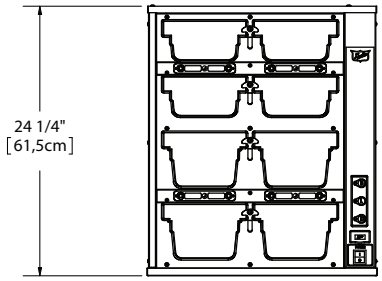
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

MODÈLE FWM6-42					
MODÈLE	**POIDS A L'EXPÉDITION**	**Tension C.A. (V ~)**	**Watts (W)**	**(A)**	**FRÉQUENCE (Hz)**
FWM6-42-100	70,3 kg (155 lbs)	100	1600	16.0 (16,0)	60
FWM6-42-120	70,3 kg (155 lbs)	120	1600	13.0 (13,0)	60
FWM6-42-208	70,3 kg (155 lbs)	208	2400	12.0 (12,0)	60
FWM6-42-230	70,3 kg (155 lbs)	230	2400	10.0 (10,0)	50
FWM6-42-240	70,3 kg (155 lbs)	240	2400	10.0 (10,0)	60

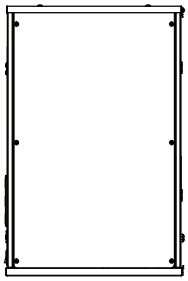




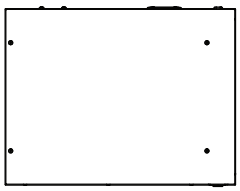

CÔTÉ ALIMENTATION
NEMA 5-15P 100 V C.A. 120 V C.A. (É.-U.)
NEMA 5-20P 100 V C.A. ET APPAREILS 120 V C.A. CANADIENS
NEMA 6-15P 208/240 V C.A. (É.-U./CAN)
CEE 7/7 230 V C.A. (ALLEMAGNE, FRANCE ET APPAREILS CE BRTITAN-NIQUES)
AU2-15P FICHE TYPE 1 AS/NZS 3112 250 V C.A.
CORDON D'ALIMENTATION 182,9 cm (6 PI)



DEVANT



EXTRÉMITÉ


DESSUS

Déclaration de conformité		
c UL INDEXER COMMERCIAL APPAREIL DE CUISINE	Norme : UL197	Dossier: KNGT.E17421
c UL INDEXER COMMERCIAL APPAREIL DE CUISINE	Norme : CSA-C22.2 No. 109	Dossier: KNGT7.E17421
	Norme : ANSI / NSF 4	Dossier: TSQT.E157479
CE	Directive 2006/95/EC: EN60335 -1:2002, A1, A2, A11, A12 EN 60335-2-49:2003	Directives 89/336/EEC et 2004/108/EC: EN61000-3-2 EN 55014-1 EN61000-3-3 EN55014-2
	WEEE RoHS, Directive 2002/96/EC	

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

DÉBALLAGE DE L'APPAREIL

1. Examiner le carton et/ou la caisse de transport en notant soigneusement tout dommage extérieur sur le récépissé au destinataire.
2. Prendre contact immédiatement avec le transporteur et lui transmettre une déclaration d'avarie. Conserver tous les matériaux d'emballage lorsqu'on fait une telle déclaration. Il incombe à l'acheteur de présenter des déclarations d'avaries et celles-ci ne sont pas couvertes par la garantie.
3. Déballer l'appareil et l'examiner pour voir s'il est endommagé.
4. Signaler immédiatement toute trace de choc ou rupture au fournisseur.

ATTENTION : Ne pas essayer de se servir de l'appareil s'il est endommagé.

5. Enlever tous les matériaux de l'intérieur de l'appareil.
6. Si l'appareil a été entreposé dans un endroit très froid, attendre pendant quelques heures avant de le brancher.

CODES ET NORMES D'INSTALLATION

Aux Etats-Unis, l'appareil doit être installé conformément aux réglementations suivantes :

1. Codes de l'état et locaux.
2. Code national de l'électricité (National Electrical Code, ANSI/NFPA n° 70, dernière édition) disponible auprès de la National Fire Protection Association, Batterymarch Park, Quincy, MA 02269 USA.
3. Norme d'évacuation des vapeurs des appareils de cuisson (Vapor Removal from Cooking Equipment, NFPA-96, dernière édition) disponible auprès de la NFPA.

Au Canada, l'appareil doit être installé conformément aux réglementations suivantes :

1. Codes locaux
2. Code canadien de l'électricité (Canadian Electrical Code, CSA C22.2 n° 3, dernière édition) disponible auprès de la Canadian Standards Association, 5060 Spectrum Way, Mississauga, Ontario, Canada L4W 5N6.

Dans les pays de la Communauté Européenne, l'appareil doit être installé conformément aux réglementations suivantes :

1. Codes locaux
2. Code européen de l'électricité (IEC/CENELEC)

IMPLANTATION DE L'APPAREIL

- Ne pas installer l'appareil près ni au-dessus de sources de chaleur telles qu'un four ou une friteuse.
- Installer l'appareil sur un plan de travail horizontal.
- La prise de courant doit se trouver à un endroit permettant d'accéder à la fiche lorsque l'appareil est en place.
- Le FMW est conçu pour être accessible d'un côté ou de l'autre.
- Faire fonctionner l'appareil conformément aux instructions d'utilisation données dans ce manuel.

Spécifications de dégagements

SPÉCIFICATION DE DÉGAGEMENT	DÉGAGEMENT EN PO
Dessus	0
Côté droit	0
Côté gauche	0
Dessous	0
Arrière	OUVERT

Une bonne circulation d'air autour de l'appareil refroidit les composants électriques de celui-ci. Si la circulation d'air est gênée, l'appareil peut mal fonctionner et la durée de service des composants électriques est réduite.

⚠ AVERTISSEMENT : pour éviter tout risque d'électrocution ou de mort, cet appareil doit être mis à la terre et la fiche ne pas être modifiée.

⚠ AVERTISSEMENT : avant de raccorder l'appareil au secteur, vérifier que ce branchement est conforme aux spécifications figurant sur la plaque signalétique. L'inobservation de cette règle peut causer des dégâts matériels et des blessures graves, voire mortelles.

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

L'APPAREIL DOIT ÊTRE MIS À LA TERRE. La mise à la terre réduit le risque d'électrocution en offrant une voie de fuite au courant électrique en cas de court-circuit. Cet appareil est équipé d'un cordon comportant un fil et une fiche de mise à la terre. La fiche doit être branchée dans une prise correctement posée et mise à la terre.

Consulter un électricien ou réparateur qualifié si on comprend mal les instructions de mise à la terre ou en cas de doute quant à la mise à la terre correcte de l'appareil.

NE PAS UTILISER DE CORDON PROLONGATEUR. Si le cordon d'alimentation de l'appareil est trop court, faire poser une prise tripolaire (ou la prise du type propre au pays concerné pour les appareils commercialisés à l'étranger) par un électricien qualifié. Raccorder cet appareil à un circuit distinct dont les caractéristiques électriques correspondent à celles qui figurent sur sa plaque signalétique.

BORNE EXTÉRIEURE DE MISE À LA TERRE ÉQUIPOTENTIELLE (EXPORTATION UNIQUEMENT)

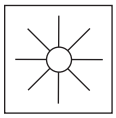
Cet appareil comporte une borne supplémentaire de mise à la terre. La borne offre un branchement extérieur de mise à la terre utilisé conjointement avec la broche de mise à la terre de la fiche. La borne permet une connexion au coffret de l'appareil. La borne de mise à la terre équipotentielle se trouve sur la surface extérieure arrière de l'appareil et est signalée par ce symbole.

AVIS : si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial disponible auprès de Duke Manufacturing Co. ou de son agent de service.

AVIS : Se reporter à la plaque signalétique pour commander ou remplacer un cordon.

UTILISATION

Effectuer chaque jour les opérations suivantes.



LISTE DES VÉRIFICATIONS À L'OUVERTURE

1. S'assurer que les couvercles de bacs sont insérés aux emplacements corrects pour les aliments frits et grillés.
2. Placer l'interrupteur qui se trouve sur le devant de l'appareil de stockage d'aliments à la position ON.
3. Laisser le casier de stockage d'aliments chauffer pendant au moins 20 minutes ou jusqu'à ce que l'indication de température disparaisse et que les barres de menu affichent les noms des aliments programmés à l'avance : « EGGS » (œufs), « FISH » (poisson), « ---- » ou « EMTY » (aucun aliment).

INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET RÉGLAGES

1. Si les barres de menu affichent la température à tout moment en cours d'utilisation du casier de stockage d'aliments, arrêter d'utiliser la clayette affectée jusqu'à ce que le casier soit réparé.
2. Se reporter à la section **PROGRAMMATION DU CLAVIER** du manuel pour des instructions d'utilisation et de programmation du clavier.

LISTE DES VÉRIFICATIONS À LA FERMETURE

1. Placer l'interrupteur à la position d'ARRÊT.
2. Enlever tous les bacs et leurs couvercles.
3. Laisser le casier refroidir pendant 30 minutes environ.
4. Se reporter à la section **INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE** du manuel pour l'entretien et le nettoyage corrects du casier.

⚠ AVERTISSEMENT : risque d'électrocution, débrancher le casier avant de le nettoyer.

⚠ AVERTISSEMENT : ne pas laver l'appareil avec un jet d'eau ou un tuyau.

⚠ AVERTISSEMENT : Le dessous et les côtés des cages de réchauffage sont très chauds et refroidissent lentement.

ATTENTION : Ne pas utiliser de nettoyants corrosifs, de produits ammoniaqués ni de nettoyants ou chiffons abrasifs. Ils peuvent endommager les surfaces en acier inoxydable et en plastique.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

1. Frotter l'intérieur et l'extérieur du casier de stockage d'aliments avec un chiffon doux imbibé d'eau chaude et de détergent doux. Ne pas utiliser trop d'eau.
2. Nettoyer les bacs et leurs couvercles avec un détergent doux et de l'eau chaude.
3. Veiller à bien rincer les bacs en plastique et leurs couvercles.

ENTRETIEN DE L'ACIER INOXYDABLE

Nettoyage

L'acier inoxydable contient de 70 à 80 % de fer, qui rouillera si on ne l'entretient pas correctement. Il contient également de 12 à 30 % de chrome, qui forme une pellicule passive invisible de protection contre la corrosion. Si cette pellicule reste intacte, l'acier inoxydable le restera lui aussi. Si toutefois la pellicule est endommagée, l'acier inoxydable peut se décomposer et rouiller. Pour empêcher l'acier inoxydable de se décomposer, procéder comme suit :

ATTENTION : ne jamais utiliser d'outils en métal. Les grattoirs, limes, brosses métalliques ou tampons à récurer (autres que pour acier inoxydable) endommageront la surface.

ATTENTION : ne jamais utiliser de la paille de fer parce qu'elle laissera des particules qui rouilleront.

ATTENTION : Ne jamais utiliser de solutions nettoyantes à base d'acide ou contenant du chlorure parce qu'elles entraîneront une décomposition de la pellicule de protection.

ATTENTION : ne jamais frotter en un mouvement circulaire.

ATTENTION : ne jamais laisser de produits alimentaires ni de sel sur la surface. De nombreux aliments sont acides. Le sel contient du chlorure.

Pour le nettoyage courant, utiliser de l'eau chaude, du savon ou du détergent doux et une éponge ou un chiffon doux.

Pour le nettoyage à fond, utiliser de l'eau chaude, un dégraissant et un tampon en plastique, en acier inoxydable ou Scotch Brite.

Toujours rincer soigneusement. Toujours frotter doucement dans le sens du grain de l'acier.

Préservation et restauration

Des produits nettoyants spéciaux pour polissage de l'acier inoxydable peuvent préserver et restaurer la pellicule de protection.

Préserver l'acier inoxydable en appliquant régulièrement un produit nettoyant de haute qualité pour polissage de l'acier inoxydable à l'issue du nettoyage quotidien.

Si des signes de décomposition apparaissent, restaurer la surface de l'acier inoxydable. Commencer par nettoyer, rincer et sécher soigneusement la surface. Appliquer ensuite tous les jours un produit de haute qualité pour polissage de l'acier inoxydable conformément aux instructions du fabricant.

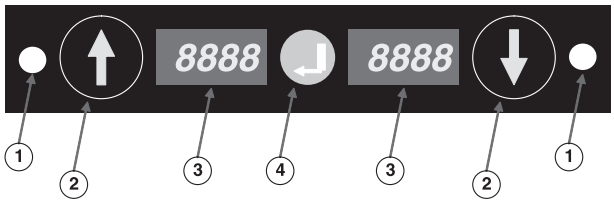
Coloration de chaleur

Des zones sombres, appelées coloration de chaleur, peuvent apparaître sur l'acier inoxydable exposé à une chaleur excessive qui cause un épaississement de la pellicule de protection. Cela est laid mais ne représente pas un signe de dommage permanent.

Pour éliminer la décoloration de chaleur, procéder comme pour le nettoyage courant. Une décoloration de chaleur coriace exigera un nettoyage à fond.

Pour réduire la décoloration de chaleur, limiter l'exposition de l'appareil à une chaleur excessive.

PROGRAMMATION DU CLAVIER



1. DEL d'état : Utilisées pour indiquer l'état d'un bac.
   a. Éteintes
      I. La minuterie est inactive - aucun aliment dans le bac,
      OU
      II. La minuterie est active – aliments dans le bac – utiliser d'abord le bac à DEL d'ÉTAT VERTE.
   b. Verte = La minuterie est active - aliments dans le bac (l'utiliser en premier)
   c. Verte clignotante = Temps d'avertissement du cuisinier atteint (cuire d'autres aliments) ou clavier en MODE EDIT (programmation).
2. Boutons fléchés
   a. Utilisés pour mettre en marche/arrêter/remettre à zéro la minuterie.
   b. Utilisés pour la programmation.
   c. Indiquent le bac auquel la DEL d'état et l'affichage de bac contigus correspondent (c.-à-d. la DEL d'état et l'affichage de bac sur le côté gauche du clavier correspondent au bac au-dessus du clavier et ceux qui se trouvent sur le côté droit du clavier correspondent au bac en dessous).
3. Affichage de bac
   a. Affiche le nom du produit et le temps de stockage restant (passe de l'un à l'autre quand la minuterie est active).
4. Bouton d'entrée
   a. Utilisé pour la décrémentation du temps et la programmation.

Mise sous tension

1. Placer l'interrupteur à la position ON. Le logiciel s'initialise à la mise en marche.

2. Tous les affichages indiquent la température réelle jusqu'à ce que le réchauffeur atteigne la température de fonctionnement programmée à l'avance.
3. Lorsque la température de consigne est atteinte, le nom du produit apparaît sur tous les affichages de bac.

Remarque : pour les besoins de ces instructions, seuls les claviers concernés seront illustrés pour des raisons de simplicité mais pas le réchauffeur ni les bacs. Il est entendu qu'un bac d'aliments se trouve au-dessus et en dessous de chaque clavier.

Fonctionnement de la minuterie

1. Appuyer sur le bouton fléché qui correspond au bac dans lequel se trouve le produit. (Dans cet exemple, du produit se trouve dans le bac au-dessus du clavier).

2. La DEL d'état devient VERTE (sauf si le même produit se trouve dans un autre bac ; cette DEL restera alors éteinte) et l'affichage de bac indique alternativement le temps restant et le nom du produit.

3. À t=temps de cuisson (réglé à 4 minutes), la DEL d'état commence à CLIGNOTER, une alarme retentit et le temps restant et le nom du produit clignotent alternativement sur l'affichage.

4. Appuyer sur le bouton fléché pour arrêter l'alarme – la DEL reste VERTE et arrête de clignoter.

5. À t=0, une alarme retentit, la DEL d'état CLIGNOTE et « 00.00 » CLIGNOTE sur l'affichage. **Jeter le produit qui se trouve dans le bac**. Appuyer sur le bouton fléché correspondant pour arrêter l'alarme et remettre la minuterie à zéro.

6. La DEL d'état s'éteint et l'affichage indique le nom du produit seulement. Le bac est prêt à recevoir d'autres aliments.

Remarque : pour remettre à zéro la minuterie quand le produit est épuisé, appuyer sur le bouton fléché correspondant et le relâcher. La DEL d'état s'éteint et toute DEL d'état correspondant au même produit devient verte pour indiquer le premier bac à utiliser.

Décrémentation du temps

Ce programme sert à modifier le temps de stockage lors de la présentation d'un produit en provenance d'une autre unité de réchauffage.

Exemple : transfert de MAÏS d'un autre réchauffeur avec 19 minutes de temps de stockage restant.

1. Appuyer pendant trois secondes sur le bouton fléché correspondant au bac en cours de programmation. L'affichage apparaît comme illustré ci-dessous en même temps qu'une DEL d'état CLIGNOTANTE et une flèche vers le bas qui s'affiche pour indiquer que la minuterie est en mode de décrémentation.

2. L'appui répété sur le bouton fléché décrémente le temps d'une minute par appui.
3. L'appui continu sur le bouton produit un compte à rebours.
4. Pour incrémenter le temps, appuyer sur le bouton d'entrée. La flèche affichée sera tournée vers le haut pour indiquer l'incrémentation du temps comme indiqué ci-dessous.
5. L'appui répété sur le bouton fléché incrémente le temps d'une minute par appui.
6. L'appui continu sur le bouton accélère l'incrémentation.

« Λ » indique que la minuterie est en mode de décrémentation

7. Lorsque le temps correct est atteint sur l'affichage, relâcher le bouton fléché ; au bout de 5 secondes, l'appareil acceptera un nouveau temps et reprendra son fonctionnement normal.

Mode Menu

Cette option permet de changer le jeu de plats (et de l'afficher), la correspondance, ainsi que le temps et la température de stockage.

Passage en mode Menu

1. Appuyer sur le bouton d'entrée pendant trois secondes. La DEL d'état CLIGNOTE EN VERT, « MENU » apparaît sur l'affichage gauche et « UP » sur l'affichage droit pour indiquer que les informations relatives à la cage supérieure vont être affichées.
2. Pour afficher les informations relatives à la cage inférieure, appuyer sur le bouton fléché vers le bas – « DOWN » apparaîtra sur l'affichage droit. Une DEL d'état CLIGNOTERA sur le côté du clavier correspondant à la cage sur laquelle les informations sont affichées.
3. Appuyer sur le bouton d'entrée pour accepter.

Changement du jeu de plats

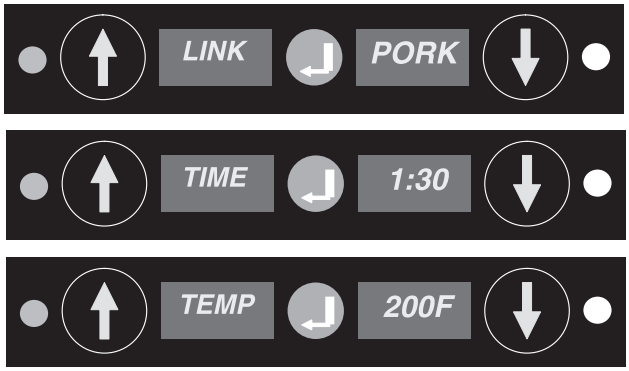
Remarque : le jeu de plats peut être changé globalement à partir de tout clavier.

1. La DEL d'état arrête de clignoter et « MEAL » « SET1» s'affiche.

2. Appuyer de nouveau sur le bouton d'entrée. La DEL d'état CLIGNOTE pour indiquer le mode de programmation.
3. Utiliser les boutons fléchés pour faire défiler l'affichage jusqu'au jeu de plats désiré et appuyer sur le bouton d'entrée pour accepter. La DEL d'état arrête de clignoter et le jeu de plats désiré est affiché.

Affichage de la correspondance ainsi que du temps et de la température de maintien

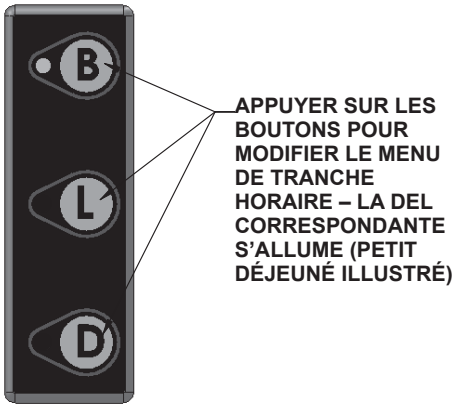
Appuyer de façon répétée sur le bouton fléché pour faire défiler la correspondance, le temps et la température sélectionnés.



Sortie du mode Menu

Faire défiler l'affichage jusqu'à EXIT et appuyer sur le bouton d'entrée pour quitter le mode de menu.

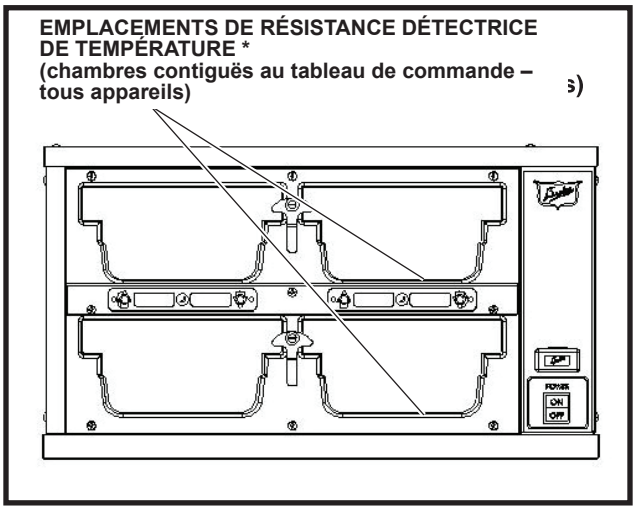
PROGRAMMATION DE TRANCHE HORAIRE (OPTION)


B
L
D
APPUYER SUR LES BOUTONS POUR MODIFIER LE MENU DE TRANCHE HORAIRE – LA DEL CORRESPONDANTE S'ALLUME (PETIT DÉJEUNÉ ILLUSTRÉ)

DÉPANNAGE

Le casier de stockage d'aliments Duke ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur. S'il fonctionne mal, s'assurer que l'appareil est branché puis vérifier tous les interrupteurs et disjoncteurs. Si l'appareil continue à mal fonctionner, s'adresser au réparateur agréé par Duke Manufacturing Company ou appeler le 1-800-735-3853.

INDICATIONS D'ANOMALIES DE COMMANDES ÉLECTRONIQUES



L'affichage du clavier produit une indication destinée à alerter l'opérateur de pannes dans le circuit de chauffage. Les anomalies possibles sont les suivantes :

1. **Anomalie de température excessive** - Une anomalie de température excessive se produit lorsque la commande détecte que la température de la clayette dépasse pendant trente minutes celle qui a été présélectionnée à l'usine. Cela se produit lorsque l'élément chauffant n'est pas mis hors tension une fois que la clayette a atteint la température présélectionnée. Le thermostat auxiliaire empêche la température de dépasser des niveaux sans danger en la réglant à un maximum de 121 °C (250 °F). Si cela se produit, « HI » apparaît sur le clavier ; l'appareil affecté ne doit pas être utilisé jusqu'à ce que la cause de l'anomalie soit éliminée par un technicien d'entretien qualifié.
2. **Anomalie de température insuffisante** - Une anomalie de température insuffisante se produit lorsque la commande détecte que la température de la clayette n'atteint pas pendant trente minutes consécutives celle qui a été présélectionnée à l'usine. Cela se produit lorsque le circuit d'élément chauffant s'ouvre ou que le signal de réaction de la résistance détectrice de température est incorrect. Si cela se produit, « LO » apparaît sur le clavier et l'appareil affecté ne doit pas être utilisé jusqu'à ce que la cause de l'anomalie soit éliminée par un technicien d'entretien qualifié.
3. **Anomalie de sonde** – Si « SENS » s'affiche à tout moment en cours d'utilisation normale sur le clavier : interrompre l'utilisation et contacter un technicien d'entretien qualifié.

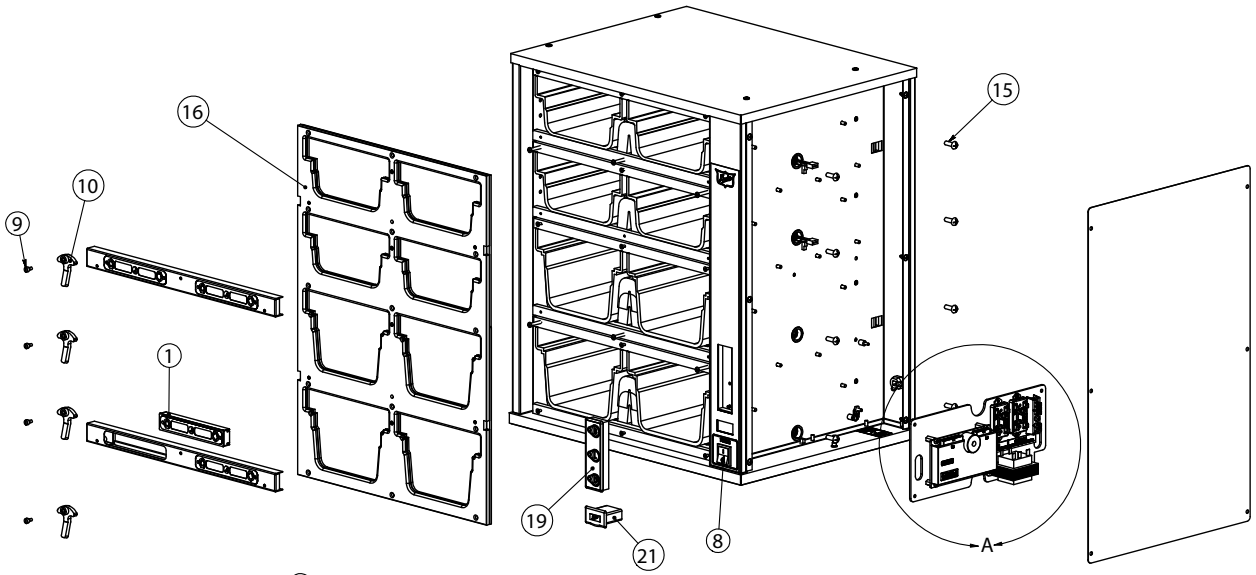
CONTRÔLE DE TEMPÉRATURE

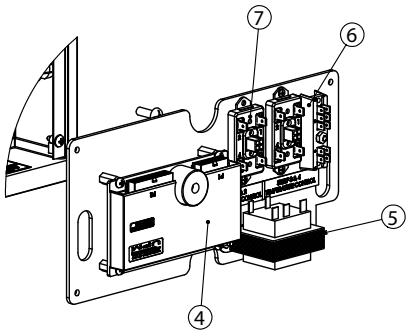
1. Un thermomètre numérique étalonné correctement doit être utilisé pour relever la température exacte. Utiliser une sonde thermocouple de température de surface pour mesurer les températures.
2. Aucun bac ne doit se trouver dans les gorges pendant le préchauffage et le contrôle de température. Préchauffer le réchauffeur pendant 30 minutes avant de relever toute température. Ne pas relever de températures si la cavité n'a pas été vide pendant 30 minutes. Cela permet à la température de se stabiliser et empêche de relever des températures erronées.
3. Nettoyer et vider la cavité de réchauffement avant de contrôler la température. Éviter la circulation de tout courant d'air dans la cavité.
4. Placer la sonde de température de surface au centre géométrique du bas de la première cavité. La première cavité est celle qui est la plus proche du tableau de commande (voir la figure). S'assurer que le contact de la sonde avec la surface est bon pendant qu'on relève la température.
5. Toutes les commandes de température présentent des variations de températures lorsqu'elles s'activent et se désactivent pendant le réglage à la valeur de consigne. La température d'étalonnage correcte est la moyenne de plusieurs températures relevées au cours d'une période de 20 minutes suivant le préchauffage du chauffe-plats. La température moyenne ne doit pas varier de plus de 2,7 °C (5 °F) par rapport à la valeur de consigne.

SERVICE D'ASSISTANCE TÉLÉPHONIQUE

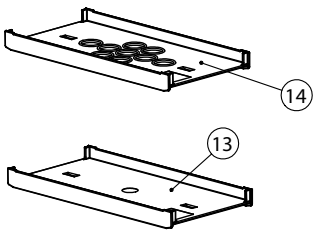
Observer l'affichage pour voir si des messages d'erreur y apparaissent. Procéder au contrôle de température décrit dans ce manuel. Noter les résultats. Prière de veiller à avoir ces informations à portée de la main lorsqu'on appelle le service d'assistance téléphonique de Duke. Pour optimiser l'assistance, prière de se tenir près des appareils suspects, si possible avec un téléphone sans fil, lorsqu'on appelle nos techniciens.

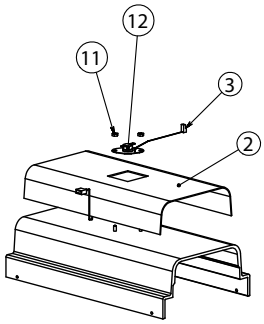
LISTES ET ILLUSTRATIONS DES PIÈCES





VUE DÉTAILLÉE A





REMARQUE :

Les (2) niveaux supérieurs utilisent les éléments chauffants FWM3.

Les (2) niveaux inférieurs utilisent les éléments chauffants FWM34.

LISTES ET ILLUSTRATIONS DES PIÈCES (SUITE)

Repère	N° RÉF.	Description	FWM6 4X2
1	157828	CLAVIER	4 ou 8
2*	Voir Remarque	ÉLÉMENT CHAUFFANT	8
3	155750	RÉSISTANCE DÉTECTRICE DE TEMPÉRATURE 1 KOHM MINCE	4
4	157829	COMMANDE, PRINCIPALE FWM	1
	157995	COMMANDE TRANCHE HORAIRE – NLP	1
5	155749	TRANSFORMATEUR 208/240 V C.A.	1
	156838	TRANSFORMATEUR 230 V C.A.	156838
	156316	TRANSFORMATEUR 120 V C.A.	156316
6	157743	PLAQUE À BORNES	1
7	157830	RELAIS, MODULE DE PUISSANCE INTELLIGENTE	2
8	600261	INTERRUPTEUR, LUMINEUX, BIPOLAIRE, 250V 16A, 250 V	1
	600228	INTERRUPTEUR, LUMINEUX, BIPOLAIRE, 125V 20A, 120V	600228
9	156288	VIS À ÉPAULEMENT	4
10	156285	VERROU, BAC	4
11	155680	ÉCROU N° 8-32 À RONDELLE DENTÉE	8
12	155753	THERMOSTAT AUXILIAIRE	4
13	155876	COUVERCLE SANS ÉVENT, CHAUFFE-PLATS (ALIMENTS GRILLÉS) (NOIR)	Le cas échéant
14	155873	COUVERCLE À ÉVENT, CHAUFFE-PLATS (ALIMENTS FRITS) (GRIS)	Le cas échéant
15	653638	VIS 1/4-20 X 3/4	16
16	160768	FACE AVEC JOINT, FWM6-42	2
17**	156603	CORDON, NEMA 5-15P, 120 V	1
	156621	CORDON, NEMA 5-15P, 120 V, CANADA	
	156624	CORDON, NEMA 6-15P, 208/240V	
	156631	CORDON, 230 V CE	
	156640	CORDON, AU2-15P, AS/NZS 3112	
18***	157965	FILTRE, 16A	1
19	157916	INTERRUPTEUR, TRANCHE HORAIRE (option)	1
20**	160763	Couvercle amovible 4x2 (option)	1
21	156195	Adaptateur hôte USB	1

* VOIR L'AUTOCOLLANT DE SERVICE
** NON REPRÉSENTÉ
*** CE SEULEMENT

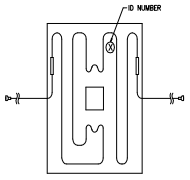
LISTES ET ILLUSTRATIONS DES PIÈCES (SUITE)

AUTOCOLLANT DE SERVICE

CAUTION! THE WARMER WELLS HAVE DIFFERENT HEATER ELEMENTS FOR EACH CONFIGURATION.

Heater Elements

Model FWM	100V		120V		208V		230V		240V	
	Part No.	ID No.	Part No.	ID No.	Part No.	ID No.	Part No.	ID No.	Part No.	ID No.
FWM3-13			156564	9	156301	3	156611	12	156565	10
FWM3-14	157520	15	156566	11	155752	1	156318	5	155755	2
FWM3-21	157906	29	160464	33	157907	30	157908	31	157909	32
FWM3-22	156994	14	156483	6	156539	7	156632	13	156540	8
FWM3-23			156564	9	156301	3	156611	12	156565	10
FWM3-24	157520	15	156566	11	155752	1	156318	5	155755	2
FWM3-34					156856	26	157887	27	157887	27
FWM3-41	157906	29	160464	33	157907	30	157908	31	157909	32
FWM3-42	156994	14	156483	6	156539	7	156632	13	156540	8
FWM3-51 Upper 3	157558	16	156564	9	156301	3	156611	12	156565	10
FWM3-51 Lower 2	156994	14	156483	6	156539	7	156632	13	156540	8
FWM34-42			157428	24	157748	19	157749	20		
FWM34-43					157736	17	157737	18		
FWM34-15			160671	34						
FWM34-22			157428	24	157748	19	157749	20		
FWM34-23			157418	21	157736	17	157737	18		
FWM34-32			157428	24	157748	19	157749	20		
FWM34-24			157816	22	157817	23	157818	25		
FWM6-42 Upper 2			156483	6	156539	7	156632	13		
FWM6-42 Lower 2			157428	24	157748	19	157749	20		



CAUTION!
VERIFY HEATER ELEMENT ID NUMBER BEFORE REPLACEMENT.

156911 Rev. Q

SCHÉMAS DE CÂBLAGE

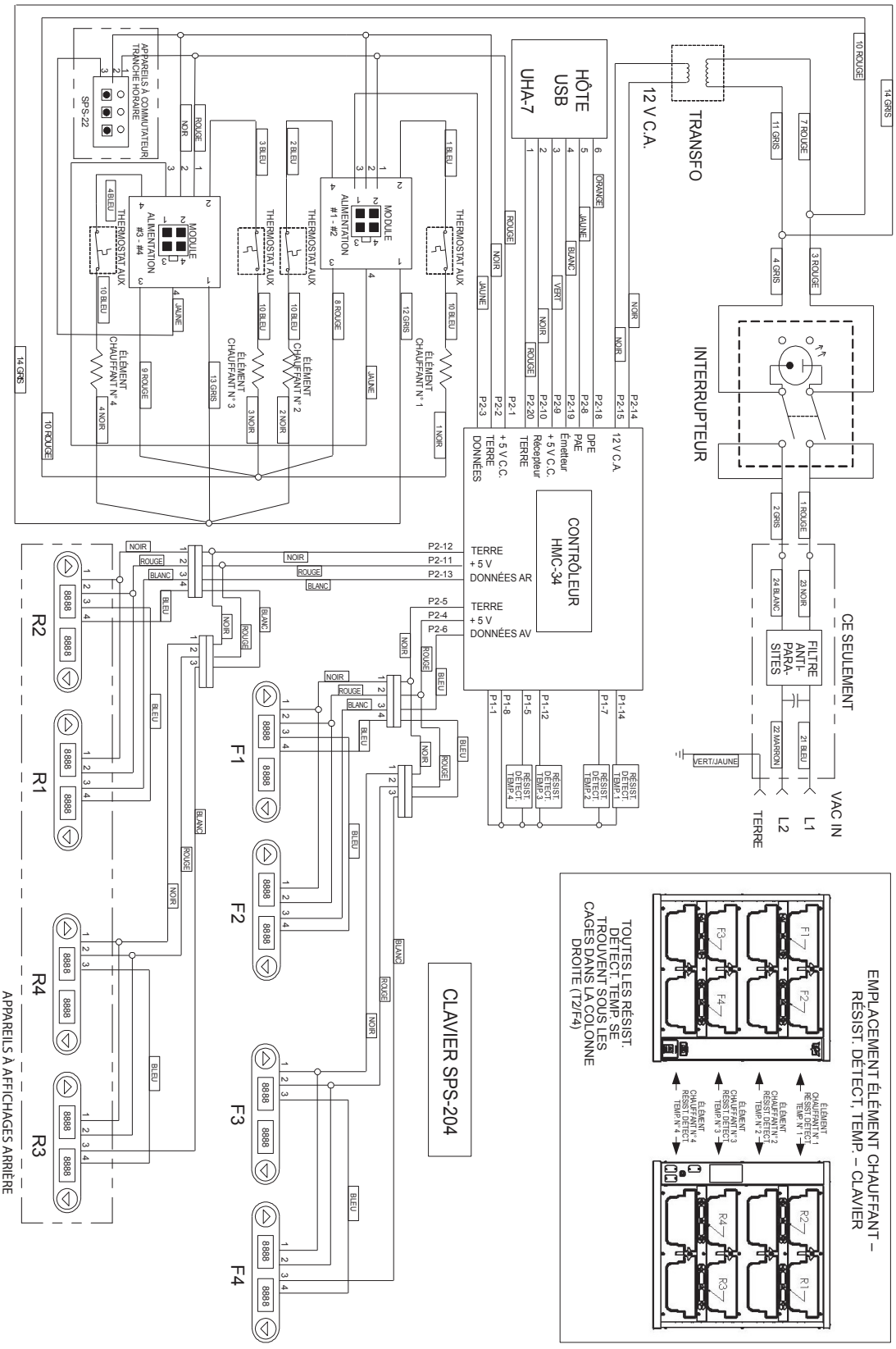


Schéma de câblage interne de FWM 4x2

ASSISTANCE CLIENT

Pour signaler plus facilement toute perte ou vol de cet appareil, prière de noter ci-dessous les numéros de modèle et de série indiqués dessus. Nous conseillons également de noter toutes les informations indiquées et de les conserver pour pouvoir s'y référer plus tard.

NUMÉRO DE MODÈLE :	**NUMÉRO DE SERIE :**
DATE DE L'ACHAT :	
CONCESSIONNAIRE :	**TÉLÉPHONE :**
REPARATEUR :	**TÉLÉPHONE :**

POUR LES PIECES ET REPARATIONS AU TITRE DE LA GARANTIE :

SIÈGE SOCIAL DUKE,
CANADA, AMÉRIQUE LATINE
2305 N. Broadway
St. Louis, MO 63102 USA.
Téléphone : 314-231-1130
Sans frais : 800-735-3853
Fax: 314-231-2460
service-dispatch@dukemfg.com

DUKE ASIE /PACIFIQUE
Duke Manufacturing
Bâtiment n° 3
Lane 28, Yu Lv Road
Malu Town, Jiading District
Shanghai 201801 China
Téléphone : +86 21 59153525 / 59153526
Fax: +86 21 33600628

DUKE EMEA - EUROPE, MOYEN ORIENT, AFRIQUE, RUSSIE
Duke Manufacturing CR, s.r.o.
Zdebradska 92
Jazlovice, Ricany
Bâtiment DC-4 sur le
Prologis Park D1 West
Prague 251 01
République Tchèque
Téléphone : +420 257 741 033
Fax: +420 257 741 039
service.prague@duke-emea.com

DUKE EMEA – ROYAUME UNI, IRLANDE, PAYS NORDIQUES
Duke Manufacturing UK Ltd.
Unit 10, Greendale Business Park
Woodbury Salterton
Exeter, EX5 1EW
Téléphone : +44 (0) 1395 234140
Fax: +44 (0) 1395 234154
service.exeter@duke-emea.com

PAR INTERNET : www.dukemfg.com

Prière de fournir les informations suivantes lorsqu'on nous contacte par courrier ou téléphone : numéro de modèle, numéro de série, date de l'achat, adresse postale complète (y compris le code postal) et description du problème.

Your Solutions Partner

Duke Manufacturing Co.

Duke, siège Canada, Amérique Latine
2305 N. Broadway
St. Louis, MO 63102 USA.
Téléphone : 314-231-1130
Sans frais : 800-735-3853
Fax: 314-231-5074
www.dukemfg.com

DUKE EMEA - Europe, Moyen Orient, Afrique, Russie
Duke Manufacturing CR, s.r.o.
Zdebradska 92
Jazlovice, Ricany
Bâtiment DC-4 sur le
Prologis Park D1 West
Prague 251 01
République Tchèque
Téléphone : +420 257 741 033
Fax: +420 257 741 039

Duke EMEA – Royaume Uni, Irlande, pays nordiques
Duke Manufacturing UK Ltd.
Unit 10, Greendale Business Park
Woodbury Salterton
Exeter, EX5 1EW
Téléphone : +44 (0) 1395 234140
Fax: +44 (0) 1395 234154

Duke Asie / Pacifique
Duke Manufacturing
Bâtiment n° 3
Lane 28, Yu Lv Road
Malu Town, Jiading District
Shanghai 201801 China
Téléphone : +86 21 59153525 / 59153526
Fax: +86 21 33600628